

TRỢ CẤP 3SQUARESVT TRONG CHƯƠNG TRÌNH SNAP!

Một cách dễ dàng hơn để những người cao tuổi và người khuyết tật ở Vermont nhận được phúc lợi 3SquaresVT.

Quý vị có thể sử dụng đơn này nếu **MỌI NGƯỜI** có tên trên đơn:



- ➔ Từ 60 tuổi trở lên hoặc đang nhận trợ cấp cho người khuyết tật, VÀ
- ➔ Không có thu nhập từ việc làm hoặc tự làm chủ, VÀ
- ➔ Mua thực phẩm và chuẩn bị bữa ăn cùng nhau.

CÁCH NỘP ĐƠN

Quý vị có thể sử dụng đơn này để xin trợ cấp 3SquaresVT trong chương trình SNAP— chương trình giúp quý vị có được những thực phẩm bổ dưỡng, tốt cho sức khỏe trên bàn ăn của mình. Nếu làm như vậy, quý vị cũng có thể sử dụng đơn này để xin Trợ Cấp Nhiên Liệu.

1. Hoàn thành các trang 1 đến 4 của đơn.
2. Trả lời đầy đủ và trung thực các câu hỏi. Chúng tôi sẽ xác minh thông tin quý vị cung cấp với các viên chức liên bang, tiểu bang và địa phương.
3. Ký tên ở cuối trang 4.
4. Gửi đơn xin trợ cấp của quý vị tới: DCF - *Economic Services Division, Application and Document Processing Center, 280 State Drive, Waterbury, VT 05671-1500.*

TÙY CHỌN: Hãy bắt đầu sớm hơn bằng cách cung cấp ít nhất tên tuổi, địa chỉ và chữ ký của quý vị. Các phúc lợi của quý vị sẽ bắt đầu kể từ ngày chúng tôi nhận được đơn của quý vị miễn là trong đơn có những thông tin trên.

QUÝ VỊ CÓ THẮC MẮC? QUÝ VỊ CẦN TRỢ GIÚP NỘP ĐƠN?

- ➔ Hãy gọi cho Trung Tâm Dịch Vụ Phúc Lợi của chúng tôi theo số 1-800-479-6151.
- ➔ Nếu quý vị từ 60 tuổi trở lên, quý vị cũng có thể gọi cho Đường Dây Trợ Giúp theo số 1-800-642-5119.
- ➔ Nếu quý vị bị khiếm thính hoặc khiếm ngôn, hãy quay số 7-1-1 để nhận dịch vụ chuyển tiếp.

Nếu quý vị cần dịch vụ thông dịch...

(Tiếng Ả Rập) 1-855-247-3092 إذا أنت ترغب خدمات الترجمة الفورية اتصل برقم

Ako su Vam potrebne usluge tumačenja, pozovite 1-855-247-3092. (Tiếng Bosnia)

စကားပြန် ဝန်ဆောင်မှုလိုက်ရန်ကိုအလိုရှိပါက 1-855-247-3092 သို့ ဖုန်းဆက်ခေါ်ပါ။ (Tiếng Miến Điện)

Si vous avez besoin de services d'interprétation, appelez le 1-855-247-3092. (Tiếng Pháp)

Mugihe woba ushaka impfashanyo yo gusigurirwa, hamagara uyu murungo 1-855-247-3092. (Tiếng Kirundi)

यदि तपाईंलाई दोभाषे सेवाको जरुरत परेमा 1-855-247-3092 मा कल गर्नुहोस्। (Tiếng Nepal)

Haddii aad u baahan tahay adeegyo turjumaan, wac 1-855-247-3092. (Tiếng Somali)

Si usted necesita servicios de interpretación, llame al 1-855-247-3092. (Tiếng Tây Ban Nha)

Ikiwa unahitaji huduma za ukalimani, piga simu 1-855-247-3092. (Tiếng Swahili)

Nếu quý vị cần dịch vụ thông ngôn, hãy gọi 1-855-247-3092. (Tiếng Việt)

THÔNG TIN QUAN TRỌNG CẦN BIẾT

QUYỀN CỦA NGƯỜI KHUYẾT TẬT

Có phải quý vị có bệnh trạng về thể chất, tinh thần hoặc học tập khiến quý vị khó làm những việc chúng tôi yêu cầu quý vị làm không? Nếu vậy, chúng tôi có thể thực hiện các thay đổi để giúp quý vị. Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật (ADA) và luật Vermont quy định rằng chúng ta phải thực hiện các thay đổi để người khuyết tật có thể nhận được phúc lợi công cộng. Những thay đổi này được gọi là sự điều chỉnh hợp lý. Sau đây là một số ví dụ:

- ➔ Ai đó có thể giúp quý vị viết ra các câu trả lời nếu quý vị không thể tự làm điều đó.
- ➔ Chúng tôi có thể cho quý vị thêm thời gian hoặc giúp quý vị thu thập các tài liệu quý vị cần cung cấp cho chúng tôi.
- ➔ Quý vị có thể có một người hỗ trợ khi nói chuyện với chúng tôi.
- ➔ Chúng tôi có thể gửi tài liệu với bản in cỡ lớn hơn để quý vị có thể đọc được.
- ➔ Chúng tôi có thể gặp quý vị tại nhà hoặc gọi điện để quý vị không cần phải đến văn phòng khu vực.

Nếu quý vị cần chúng tôi thực hiện thay đổi như vậy, vui lòng gọi cho chúng tôi theo số 1-800-479-6151.

TÌNH TRẠNG NHẬP CƯ

Chỉ công dân Hoa Kỳ và một số người không phải là công dân Hoa Kỳ mới có thể được nhận trợ cấp. Nếu hộ gia đình quý vị bao gồm những người không đủ điều kiện vì tình trạng nhập cư của họ, quý vị vẫn có thể nộp đơn cho các thành viên đủ điều kiện. ESD sẽ xác minh tình trạng nhập cư của tất cả những người không phải là công dân nộp đơn xin trợ cấp với Cơ Quan Nhập Tịch và Cư Trú Hoa Kỳ. Quý vị không phải cung cấp thông tin nhập cư của những người không nộp đơn xin trợ cấp, nhưng cần phải cung cấp các thông tin khác như thu nhập và nguồn lực của họ.

TUYÊN BỐ KHÔNG PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ CỦA USDA (KHÔNG GỬI ĐƠN XIN TRỢ CẤP ĐẾN USDA)

Theo luật dân quyền liên bang và các quy định và chính sách về dân quyền của Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (U.S. Department of Agriculture, USDA), tổ chức này bị cấm phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính (bao gồm bản dạng giới và khuynh hướng tính dục), tín ngưỡng tôn giáo, tình trạng khuyết tật, tuổi tác, quan điểm chính trị, hoặc trả thù hay trả đũa cho hoạt động dân quyền trước đó.

Thông tin chương trình có thể được cung cấp bằng các ngôn ngữ khác ngoài Tiếng Anh. Những người khuyết tật yêu cầu phương tiện giao tiếp thay thế để nhận thông tin chương trình (ví dụ: chữ nổi Braille, bản in chữ cỡ lớn, băng ghi âm, Ngôn Ngữ Ký Hiệu Hoa Kỳ, v.v.) cần liên hệ với cơ quan (tiểu bang hoặc địa phương) nơi họ nộp đơn xin trợ cấp. Những cá nhân bị điếc, khiếm thính hoặc có khuyết tật về nói có thể liên hệ với USDA thông qua Dịch Vụ Tiếp Âm Liên Bang theo số (800) 877-8339.

Để nộp đơn khiếu nại về phân biệt đối xử trong chương trình, Người Khiếu Nại phải hoàn thành Biểu Mẫu AD-3027, Biểu Mẫu Khiếu Nại về Phân Biệt Đối Xử Trong Chương Trình của USDA. Có thể tải xuống biểu mẫu này trực tuyến tại: <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/USDA-OASCR-P-Complaint-Form-0508-0002-508-11-28-17Fax2Mail.pdf>, hoặc lấy từ bất kỳ văn phòng USDA nào, bằng cách gọi số (833) 620-1071, hoặc gửi thư tới USDA. Trong thư phải có tên, địa chỉ, số điện thoại của người khiếu nại và mô tả bằng văn bản về hành động phân biệt đối xử bị cáo buộc với đầy đủ chi tiết để cung cấp thông tin tới Trợ Lý Bộ Trưởng Dân Quyền (Assistant Secretary for Civil Rights, ASCR) về bản chất cùng ngày xảy ra hành vi vi phạm dân quyền bị cáo buộc. **Biểu mẫu AD-3027 hoặc thư khiếu nại đã hoàn thành phải được gửi tới:**

Qua thư:

Food and Nutrition Service, USDA
1320 Braddock Place, Room 334
Alexandria, VA 22314; **HOẶC**

Qua fax:

(833) 256-1665
hoặc
(202) 690-7442; **HOẶC**

Qua email:

FNCSIVILRIGHTSCOMPLAINTS@usda.gov/

Tổ chức này là một nhà cung cấp mang đến cơ hội bình đẳng cho mọi người. **KHÔNG GỬI ĐƠN XIN TRỢ CẤP ĐẾN USDA.**

CHỈ ĐỊNH MỘT NGƯỜI KHÁC LÀ NGƯỜI BÁO CÁO HOẶC NGƯỜI NHẬN CHI TRẢ THAY THẾ

- ➔ Nếu quý vị muốn người khác nhận bản sao các thông báo liên quan đến đơn xin cùng các phúc lợi của mình, hãy điền đầy đủ thông tin và nộp Biểu Mẫu 139AR của ESD để chỉ định họ là “người báo cáo thay thế” cho quý vị.
- ➔ Nếu quý vị muốn người khác tiếp cận các phúc lợi của mình, hãy điền và nộp Biểu mẫu ESD 139AP để chỉ định họ là “người nhận tiền thay thế” của bạn.

Để lấy biểu mẫu, hãy gọi số 1-800-479-6151 hoặc truy cập <https://dcf.vermont.gov/mybenefits/resources>.

ĐƠN XIN TRỢ CẤP 3SQUARESVT TRONG CHƯƠNG TRÌNH SNAP



202 3SNP
Sửa đổi 10/2022b

Viết rõ ràng và trả lời đầy đủ và trung thực các câu hỏi. Cảm ơn quý vị!

NỘP ĐƠN XIN: Trợ cấp 3SquaresVT trong chương trình SNAP
 Trợ cấp 3SquaresVT trong chương trình SNAP & Trợ Cấp Nhiên Liệu

1. Người nộp đơn hãy cho chúng tôi biết thông tin của quý vị.

Tên, tên đệm, họ và tước hiệu (Jr., Sr., III, v..)		Ngày sinh (mm/dd/yyyy)
Số An Sinh Xã Hội	Số điện thoại để chúng tôi liên lạc với quý vị () -	Thành phố nơi quý vị sống
Địa chỉ gửi thư (địa chỉ đường phố hoặc hộp thư Bưu Điện, thành phố, tiểu bang, mã zip)		
Địa chỉ cư trú (nếu khác với địa chỉ gửi thư)		
Giới tính: <input type="checkbox"/> Nam <input type="checkbox"/> Nữ	Quý vị có phải là người khuyết tật không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	Quý vị có phải là công dân Hoa Kỳ không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
CÁC CÂU HỎI BÊN DƯỚI LÀ KHÔNG BẮT BUỘC. VIỆC TRẢ LỜI HAY KHÔNG SẼ KHÔNG ẢNH HƯỞNG ĐẾN TÍNH ĐỦ ĐIỀU KIỆN HAY CÁC PHÚC LỢI CỦA QUÝ VỊ.		
Chủng tộc (đánh dấu ✓ tất cả các câu trả lời phù hợp): <input type="checkbox"/> Người Mỹ Da Đỏ/Thổ dân Alaska <input type="checkbox"/> Người Mỹ gốc Á <input type="checkbox"/> Người Da Đen/Người Mỹ gốc Phi <input type="checkbox"/> Người Da Trắng <input type="checkbox"/> Người Hawaii Bản Địa/ Người Đảo Thái Bình Dương Khác <input type="checkbox"/> Khác		Sắc tộc (đánh dấu vào ✓ một câu trả lời): <input type="checkbox"/> Người Gốc Tây Ban Nha/La-tinh <input type="checkbox"/> Không phải Người Gốc Tây Ban Nha/La-tinh

2. Bây giờ, hãy xem quý vị có đủ điều kiện để nhận trợ cấp trong vòng 7 ngày không.

Đây là dịch vụ xét duyệt nhanh. Trả lời các câu hỏi bên dưới cho **TẤT CẢ NHỮNG NGƯỜI** nộp đơn xin trợ cấp 3SquaresVT trong chương trình SNAP.

Có ai đã nhận được trợ cấp thực phẩm trong tháng này ở bất kỳ tiểu bang nào không?	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
Có ai là người nhập cư hoặc công nhân nông trại thời vụ không?	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
Tổng thu nhập của tất cả mọi người (trước khi trừ các khoản khấu trừ) trong tháng này là bao nhiêu?	\$
Mọi người có tổng cộng bao nhiêu tiền mặt và bao nhiêu tiền trong tất cả các tài khoản ngân hàng?	\$
Tiền thuê nhà hàng tháng hoặc tiền trả thế chấp mua nhà hàng tháng của quý vị là bao nhiêu?	\$
Chi phí tiện ích hàng tháng (sưởi ấm, điều hòa không khí, nước nóng, nấu ăn & đèn) là bao nhiêu?	\$

3. Tính từ ngày 22 tháng 9 năm 1996, có người nào nộp đơn xin trợ cấp thực phẩm mà đã:

Bị kết tội buôn bán trợ cấp thực phẩm để đổi lấy ma túy, súng, đạn dược hoặc chất nổ không?	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
Bị kết tội mua hoặc bán trợ cấp thực phẩm không?	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
Bị kết tội lừa đảo nhận trợ cấp thực phẩm trùng lặp ở bất kỳ tiểu bang nào không?	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
Trốn truy tố hoặc vi phạm lệnh tạm tha hoặc quản chế vì trọng tội không?	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không

4. Có ai khác sống trong nhà quý vị không? Có Không

Nếu có, hãy cung cấp thông tin chi tiết dưới đây. Sử dụng thêm giấy nếu cần.

Họ và tên (tên, chữ cái đầu tiên của tên đệm, họ)	Giới tính: <input type="checkbox"/> Nam <input type="checkbox"/> Nữ	Ngày sinh (mm/dd/yyyy)	Số An Sinh Xã Hội	
Mối quan hệ với người nộp đơn	Người này có phải là công dân Hoa Kỳ không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	Người này có phải là người khuyết tật không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	Người này có đi làm không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	Người này có mua thực phẩm & nấu ăn cùng quý vị không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không

Họ và tên (tên, chữ cái đầu tiên của tên đệm, họ)	Giới tính: <input type="checkbox"/> Nam <input type="checkbox"/> Nữ	Ngày sinh (mm/dd/yyyy)	Số An Sinh Xã Hội	
Mối quan hệ với người nộp đơn	Người này có phải là công dân Hoa Kỳ không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	Người này có phải là người khuyết tật không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	Người này có đi làm không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	Người này có mua thực phẩm & nấu ăn cùng quý vị không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không

Họ và tên (tên, chữ cái đầu tiên của tên đệm, họ)	Giới tính: <input type="checkbox"/> Nam <input type="checkbox"/> Nữ	Ngày sinh (mm/dd/yyyy)	Số An Sinh Xã Hội	
Mối quan hệ với người nộp đơn	Người này có phải là công dân Hoa Kỳ không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	Người này có phải là người khuyết tật không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	Người này có đi làm không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	Người này có mua thực phẩm & nấu ăn cùng quý vị không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không

HÃY TRẢ LỜI CÁC CÂU HỎI TỪ 5 ĐẾN 7 CHO BẢN THÂN QUÝ VỊ VÀ NHỮNG NGƯỜI MÀ QUÝ VỊ CÙNG MUA THỰC PHẨM VÀ NẤU ĂN.

5. Có ai sở hữu tài sản gì không? Có Không

Những tài sản này có thể bao gồm xe cộ, tài khoản ngân hàng, tiền mặt, bất động sản và các tài sản khác. Sử dụng thêm giấy nếu cần.

Loại tài sản	Ai sở hữu?	Giá trị tài sản
		\$
		\$
		\$

6. Có ai phải trả tiền trợ cấp nuôi con theo lệnh của tòa án không? Có Không

Nếu có, đó là ai? _____ Số tiền phải trả; \$ _____ mỗi _____

7. A. Có ai phải trả hơn \$35 một tháng cho chi phí y tế không? Có Không

Chi phí y tế này bao gồm các chi phí như các khoản đồng thanh toán, thuốc kê toa, chăm sóc nha khoa và phí bảo hiểm y tế.

B. Nếu quý vị trả lời có ở câu hỏi trên, thì các chi phí có vượt quá \$151 một tháng không? Có Không

HÃY TRẢ LỜI CÁC CÂU HỎI TỪ 8 ĐẾN 11 CHO TẤT CẢ MỌI NGƯỜI TRONG NHÀ, BAO GỒM CẢ BẢN THÂN QUÝ VỊ.

8. Có ai trong nhà có thu nhập không? Có Không Thu nhập có thể bao gồm tiền trợ cấp nuôi con, trợ cấp khuyết tật, tiền thắng xổ số/cờ bạc, trợ cấp hưu trí, SSI/AABD & trợ cấp Cựu chiến binh. Sử dụng thêm giấy nếu cần.

Tên, chữ cái đầu tiên của tên đệm	Loại thu nhập	Tổng số tiền & tần suất nhận	Có phải do bị khuyết tật?
		\$ _____ mỗi _____	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
		\$ _____ mỗi _____	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
		\$ _____ mỗi _____	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
		\$ _____ mỗi _____	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
		\$ _____ mỗi _____	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không

9. Quý vị có thuê căn nhà mình đang ở hoặc thuê một phòng trong nhà của người khác không? Có Không
 Nếu có, hãy cung cấp thông tin chi tiết dưới đây.

Ai trả tiền thuê nhà?	Số tiền đó là bao nhiêu?	Tiền thuê nhà đã bao gồm những tiện ích gì?
	\$ _____ mỗi	<input type="checkbox"/> Chỉ tiền phòng <input type="checkbox"/> Chi phí sưởi ấm <input type="checkbox"/> Chi phí tiện ích <input type="checkbox"/> Bữa ăn

10. Nhà quý vị đang ở có thuộc sở hữu của quý vị không? Có Không
 Nếu có, hãy cung cấp thông tin chi tiết dưới đây.

Loại thanh toán	Ai là người trả tiền?	Số tiền đó là bao nhiêu?	Tần suất thanh toán?
Chỉ tiền trả thế chấp mua nhà		Tiền gốc \$ _____	Lãi suất \$ _____
Khoản vay dựa trên giá trị nhà ở		Tiền gốc \$ _____	Lãi suất \$ _____
Bảo hiểm (chỉ nhà ở)		\$ _____	
Tiền thuê lô đất		\$ _____	
Phí chung cư		\$ _____	
THUẾ BẤT ĐỘNG SẢN THƯỜNG NIÊN			Ai là người trả tiền?
Tổng thuế \$ _____	Thanh toán cho tiểu bang \$ _____	Khoản thuế ròng tiếp theo đến hạn \$ _____	

11. Quý vị có phải trả chi phí tiện ích không? Có Không
 Nếu có, hãy cung cấp thông tin chi tiết dưới đây.

Ai trả chi phí tiện ích?	Đánh dấu tất cả các câu trả lời thích hợp
	<input type="checkbox"/> Sưởi ấm <input type="checkbox"/> Nước nóng <input type="checkbox"/> Nấu ăn <input type="checkbox"/> Đèn <input type="checkbox"/> Điều hòa <input type="checkbox"/> Điện thoại
	<input type="checkbox"/> Sưởi ấm <input type="checkbox"/> Nước nóng <input type="checkbox"/> Nấu ăn <input type="checkbox"/> Đèn <input type="checkbox"/> Điều hòa <input type="checkbox"/> Điện thoại
	<input type="checkbox"/> Sưởi ấm <input type="checkbox"/> Nước nóng <input type="checkbox"/> Nấu ăn <input type="checkbox"/> Đèn <input type="checkbox"/> Điều hòa <input type="checkbox"/> Điện thoại



TRỢ CẤP NHIÊN LIỆU

Nếu quý vị cũng muốn nộp đơn xin Trợ Cấp Nhiên Liệu:

➔ Hãy trả lời các câu hỏi từ 12 đến 15, và

➔ Đánh dấu ô "Trợ cấp 3SquaresVT trong chương trình SNAP & Trợ Cấp Nhiên Liệu" ở đầu trang 1.

12. Cung cấp thông tin chi tiết về nhiên liệu quý vị sử dụng cùng thông tin về nhà ở của quý vị.

Loại nhiên liệu CHÍNH được sử dụng để sưởi ấm nhà (chọn một)	Số phòng ngủ
<input type="checkbox"/> Than <input type="checkbox"/> Điện <input type="checkbox"/> Dầu hỏa <input type="checkbox"/> Khí tự nhiên <input type="checkbox"/> Dầu <input type="checkbox"/> Viên Pellet <input type="checkbox"/> Khí Propan <input type="checkbox"/> Gỗ <input type="checkbox"/> Khác _____	# _____
Thông tin chi tiết về nhà ở của quý vị	Trợ cấp thuê nhà, nếu có
<input type="checkbox"/> Căn hộ <input type="checkbox"/> Nhà lưu động <input type="checkbox"/> Nhà riêng dành cho một gia đình <input type="checkbox"/> Khác _____	<input type="checkbox"/> Mục 8 <input type="checkbox"/> Nhà Ở Công Cộng <input type="checkbox"/> Khác _____

13. Quý vị có tự trả tiền nhiên liệu hoặc tiền điện không? Có Không
 Nếu có, hãy cung cấp thông tin chi tiết dưới đây.

NHIÊN LIỆU:	Tên trên tài khoản	Số tài khoản
	Tên & địa chỉ nhà cung cấp	Số điện thoại liên hệ của nhà cung cấp
ĐIỆN:	Tên nhà cung cấp	Tên trên tài khoản
		Số tài khoản

14. Có ai sống cùng quý vị để chăm sóc hoặc cung cấp dịch vụ không? Có Không

Nếu có, hãy cung cấp thông tin chi tiết dưới đây.

Tên, viết các chữ cái đầu	Loại chăm sóc:	<input type="checkbox"/> Chăm sóc cá nhân cần thiết về mặt y tế <input type="checkbox"/> Dịch vụ nội trợ/người chăm sóc hoặc bạn đồng hành
---------------------------	----------------	---

15. Có ai có thu nhập từ một công việc hoặc tự làm chủ không? Có Không

Nếu có, hãy cung cấp thông tin chi tiết dưới đây.

Tên, viết các chữ cái đầu	Loại thu nhập	Thu nhập
	<input type="checkbox"/> Việc làm <input type="checkbox"/> Tự làm chủ	\$ mỗi
	<input type="checkbox"/> Việc làm <input type="checkbox"/> Tự làm chủ	\$ mỗi
	<input type="checkbox"/> Việc làm <input type="checkbox"/> Tự làm chủ	\$ mỗi

Đăng Ký Cử Tri: Nếu quý vị chưa đăng ký bỏ phiếu ở nơi quý vị hiện đang sinh sống, quý vị có muốn nhận được đơn đăng ký cử tri không? Có Không

Nếu quý vị không đánh dấu vào một trong hai ô này, quý vị sẽ được coi là đã quyết định không đăng ký bỏ phiếu tại thời điểm này. Đăng ký hoặc từ chối đăng ký bỏ phiếu sẽ không ảnh hưởng đến tính đủ điều kiện nhận trợ cấp hoặc số tiền mà ESD cấp cho quý vị. Nếu quý vị cần được trợ giúp điền vào mẫu đơn đăng ký cử tri, chúng tôi sẽ giúp quý vị. Quyết định có tìm kiếm hoặc nhận trợ giúp này hay không là tùy chọn của quý vị. Quý vị có thể tự điền vào mẫu đăng ký này. Nếu quý vị tin rằng ai đó đã can thiệp vào quyền đăng ký hoặc từ chối đăng ký bỏ phiếu, quyền riêng tư của quý vị trong việc quyết định có đăng ký hoặc nộp đơn đăng ký bỏ phiếu, hoặc quyền lựa chọn đảng phái chính trị của bản thân hoặc sở thích chính trị khác, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại với Văn Phòng Bộ Trưởng Ngoại Giao (Secretary of State's Office) tại 128 State Street, Montpelier, VT 05633-1101, hoặc gọi đến số 1-802-828-2363 hoặc 1-800-439-8683 (miễn phí).

NGƯỜI ĐẠI DIỆN & TRỢ GIÚP

Để lấy một biểu mẫu được liệt kê bên dưới, hãy gọi 1-800-479-6151 hoặc truy cập <https://dcf.vermont.gov/mybenefits/resources>.

Quý vị có muốn ai đó đại diện cho quý vị trên đơn đăng ký này không? Điều này sẽ cho phép họ ký đơn và hành động thay mặt quý vị trong các vấn đề liên quan. Nếu CÓ, hãy điền vào Biểu Mẫu ESD 139REP và cung cấp bằng chứng cần thiết (ví dụ: giấy ủy quyền hoặc lệnh của tòa án).

Có
 Không

Quý vị có muốn chúng tôi chia sẻ thông tin về đơn xin và phúc lợi của quý vị với người đã giúp quý vị hoàn thành đơn xin này không? Nếu có, vui lòng cung cấp thông tin liên hệ của họ bên dưới: Tên/cơ quan: _____ Số điện thoại: _____

Có
 Không

KÝ TÊN BÊN DƯỚI

CÁC ĐƠN CHƯA KÝ SẼ BỊ GỬI TRẢ LẠI ĐỂ KÝ TÊN.

Bằng cách ký tên dưới đây, tôi xác nhận rằng thông tin trong đơn này, bao gồm thông tin liên quan đến tư cách công dân và tình trạng người nước ngoài của các thành viên hộ gia đình nộp đơn xin trợ cấp, là chính xác và đầy đủ theo hiểu biết tốt nhất của tôi, nếu không tôi xin chấp nhận hình phạt vì tội khai man.



Chữ ký của người nộp đơn/người đại diện được ủy quyền

Ngày

QUYỀN VÀ TRÁCH NHIỆM CỦA QUÝ VỊ

Nếu quý vị cần trợ giúp để hiểu các quyền và nghĩa vụ này, muốn nhận một bản sao (bản có cỡ chữ lớn hơn) hoặc muốn nhận một bản sao của đơn xin này, hãy gọi 1-800-479-6151.

- Quý vị có quyền yêu cầu một phiên điều trần công bằng nếu quý vị không đồng ý với quyết định về phúc lợi.** Quý vị có thể trình bày trường hợp của chính mình hoặc nhờ người đại diện (ví dụ: luật sư, người thân hoặc bạn bè). Để yêu cầu phiên điều trần:
 - Hãy gọi cho ESD theo số 1-800-479-6151.
 - Gửi thư đến *ESD Deputy Commissioner, HC 1 South, 280 State Drive, Waterbury, VT 05671-1020.*
 - Gửi thư đến *Human Services Board, 14-16 Baldwin St., Second Floor, Montpelier, VT 05633-4302.*
- Quý vị có quyền nhận được quyết định kịp thời.** Trừ khi sự chậm trễ là do bản thân quý vị, bác sĩ, trường hợp khẩn cấp bất ngờ hoặc vấn đề hành chính ngoài tầm kiểm soát của ESD, quý vị có thể sẽ nhận được quyết định trong vòng 30 ngày kể từ ngày nộp đơn xin trợ cấp.
- Quý vị có quyền riêng tư và bảo mật.** ESD sẽ không chia sẻ thông tin của quý vị trừ khi thông tin đó được kết nối với cơ quan quản lý chương trình, được pháp luật hoặc lệnh của tòa án cho phép hoặc được quý vị cho phép.
- Quý vị có trách nhiệm báo cáo các thay đổi:**
 - Các thay đổi về địa chỉ.
 - Trợ Cấp Nhiên Liệu:* Tôi đồng ý báo cáo những thay đổi về nơi tôi sống, những người sống cùng tôi, hệ thống sưởi ấm của nhà tôi, nhà cung cấp nhiên liệu cho tôi và các khoản tăng hoặc giảm thu nhập từ bất kỳ nguồn nào trong vòng 10 ngày kể từ khi chúng xảy ra.
 - Trợ cấp 3SquaresVT trong chương trình SNAP:* Tôi đồng ý báo cáo các thay đổi cho những người sống cùng tôi trong trường hợp bất kỳ ai có việc làm hoặc bắt đầu tự làm chủ. Tôi sẽ phải thực hiện báo cáo trong vòng 10 ngày sau tháng xảy ra thay đổi.
- Quý vị phải cung cấp số An Sinh Xã Hội (SSN) cho mỗi người nộp đơn.** Luật liên bang yêu cầu điều này như một điều kiện để đủ tiêu chuẩn (42 U.S.C. §1320b-7). Một số chương trình có thể miễn trừ yêu cầu này đối với các thành viên của tổ chức tôn giáo phản đối việc cung cấp số An Sinh Xã Hội. ESD sử dụng SSN để bắt buộc thực hiện các khoản thanh toán trợ cấp nuôi con, ngăn các cá nhân nhận trợ cấp trùng lặp, xác minh tính chính xác và độ tin cậy của thông tin được cung cấp, v.v.
- Quý vị phải báo cho ESD ngay lập tức nếu bất kỳ thành viên nào trong gia đình quý vị:**
 - Nhận trợ cấp thực phẩm trùng lặp từ một tiểu bang khác, hoặc
 - Đã bị kết án trong 10 năm qua vì đã nói dối về nơi họ sống để nhận trợ cấp từ nhiều hơn một tiểu bang.
- Quý vị phải phối hợp với ESD nếu đơn xin của quý vị được chọn để đánh giá kiểm soát chất lượng.** Điều này bao gồm việc cung cấp bằng chứng về thông tin được yêu cầu hoặc ủy quyền cho chúng tôi lấy thông tin đó nếu quý vị không thể.
- Quý vị cho phép Ủy Viên Thuế Vermont tiết lộ thông tin từ tờ khai thuế thu nhập tiểu bang của quý vị cho Ủy Viên DCF hoặc người được chỉ định. (33 V.S.A. §112 (c)).**
- Nếu nhận được trợ cấp 3SquaresVT trong chương trình SNAP, tên của con quý vị sẽ được gửi đến Cơ Quan Giáo Dục để chứng nhận trẻ đủ điều kiện nhận bữa ăn miễn phí tại trường.** Nếu quý vị không muốn ESD làm việc này, hãy gọi ngay đến số 1-800-479-6151. Quý vị có thể đổi ý sau và hoàn thành đơn xin bữa ăn miễn phí tại trường.
- Quý vị không được nói dối hoặc che giấu thông tin để nhận những khoản trợ cấp mà lẽ ra gia đình quý vị không được nhận.** Điều đó là gian lận khi cố ý cung cấp thông tin sai lệch hoặc gây hiểu lầm để lấy, cố gắng lấy hoặc giúp người khác nhận trợ cấp thực phẩm hoặc nhiên liệu.

ĐỌC THÔNG TIN QUAN TRỌNG NÀY. GIỮ TRANG NÀY ĐỂ LƯU HỒ SƠ CỦA QUÝ VỊ.

- 11. Quý vị chịu trách nhiệm về tính chính xác của thông tin được cung cấp trong đơn xin này. Chúng tôi sẽ xác minh thông tin được cung cấp với nhiều nguồn khác nhau, bao gồm các viên chức liên bang, tiểu bang và địa phương.** Điều này bao gồm thông tin về vợ/chồng hoặc đối tác chung sống dân sự, con cái và các thành viên khác trong gia đình quý vị. Quý vị ủy quyền cho ESD liên hệ với (các) chủ lao động để xác minh thông tin về việc làm và thu nhập nhằm mục đích xác định tính đủ điều kiện nhận trợ cấp của hộ gia đình quý vị. Nếu quý vị không muốn ESD liên hệ với (các) chủ lao động, quý vị phải gọi ngay cho Trung Tâm Dịch Vụ Phúc Lợi theo số 1-800-479-6151. Thông tin có sẵn thông qua Hệ Thống Xác Minh Tính Đủ Điều Kiện và Thu Nhập (IEVS) sẽ được yêu cầu, sử dụng và có thể được xác minh thông qua các cơ quan hoặc cá nhân có liên quan khi ESD phát hiện thấy sự khác biệt. Nếu thông tin quý vị cung cấp không chính xác, các khoản trợ cấp có thể bị cắt giảm, quý vị có thể bị yêu cầu hoàn trả các khoản trợ cấp, quý vị có thể bị từ chối các khoản trợ cấp và có thể buộc phải tham dự một phiên điều trần hành chính về việc không đủ tiêu chuẩn và bị truy tố hình sự.
- 12. Quý vị không được lạm dụng trợ cấp thực phẩm của mình theo bất kỳ cách nào sau đây vì hành vi đó bị coi là buôn bán:**
- Bán trợ cấp thực phẩm.
 - Buôn bán trợ cấp thực phẩm để đổi — hoặc dùng trợ cấp thực phẩm của quý vị để mua — mặt hàng phi thực phẩm, rượu, sản phẩm thuốc lá, ma túy bất hợp pháp, vũ khí, đạn dược hoặc chất nổ.
 - Cho phép bất kỳ ai khác sử dụng thẻ EBT của quý vị, ngoài mục đích mua thực phẩm cho hộ gia đình của quý vị.
 - Sử dụng hoặc sở hữu (các) thẻ EBT của người khác, trừ khi quý vị đang mua thực phẩm cho hộ gia đình của họ.
 - Nếu quý vị mua thực phẩm theo hình thức tín dụng, hãy sử dụng trợ cấp thực phẩm của quý vị để thanh toán khoản tín dụng đó, ngay cả khi quý vị chỉ trả phí thực phẩm.
- 13. Quý vị hoặc bất kỳ người lớn nào trong hộ gia đình có thể bị điều tra về tội lừa đảo, buôn người hoặc cả hai và có thể bị điều trần hành chính để tước quyền tư cách và/hoặc truy tố hình sự.** Nếu quý vị hoặc bất kỳ người lớn nào trong hộ gia đình bị kết tội gian lận về trợ cấp 3SquaresVT trong chương trình SNAP hoặc Trợ Cấp Nhiên Liệu tại tòa án, hình phạt có thể **lên đến ba năm tù và phạt tiền lên đến \$1,000**. Quý vị cũng có thể phải nộp phạt **lên tới \$250,000, ngồi tù tới 20 năm hoặc cả hai**, nếu bị tòa án kết tội buôn bán trợ cấp 3SquaresVT. Nếu quý vị hoặc bất kỳ người lớn nào trong hộ gia đình bị cơ quan hành chính hoặc tòa án kết tội gian lận hoặc buôn bán trợ cấp 3SquaresVT, lệnh cấm hưởng trợ cấp 3SquaresVT sẽ là **một năm đối với vi phạm lần đầu, hai năm đối với lần thứ hai và vĩnh viễn đối với lần thứ ba**. Nếu quý vị hoặc bất kỳ thành viên nào trong hộ gia đình bị kết tội buôn bán hoặc mua ma túy bất hợp pháp bằng trợ cấp 3SquaresVT, lệnh cấm hưởng trợ cấp này là **hai năm đối với lần vi phạm đầu tiên và vĩnh viễn đối với lần thứ hai**. Nếu quý vị nhận trợ cấp thực phẩm từ hai tiểu bang cùng một lúc, lệnh cấm là 10 năm. Nếu quý vị hoặc bất kỳ người lớn nào trong hộ gia đình bị kết tội trong bất kỳ trường hợp nào dùng trợ cấp 3SquaresVT để buôn bán với giá trị vượt quá \$500 hoặc buôn bán vũ khí, đạn dược hoặc chất nổ, thì lệnh cấm **có hiệu lực vĩnh viễn**. Theo Đạo Luật Thực Phẩm và Dinh Dưỡng năm 2008, 7 C.F.R Mục 273.16b, 42 U.S.C Mục 1320a-7b và 33 V.S.A Mục 141, 143, các hình phạt này và các hình phạt khác của liên bang và tiểu bang cũng có thể được áp dụng.
- 14. Quý vị phải chấp nhận sử dụng các dịch vụ sửa nhà để chống chịu thời tiết miễn phí nếu quý vị nhận được Trợ Cấp Nhiên Liệu.**
- Ngoài ra, quý vị cũng phải cho phép:
- Công ty hoặc các công ty cung cấp năng lượng của quý vị gửi cho ESD dữ liệu về mức tiêu thụ năng lượng hàng năm, chi phí, cách sử dụng, phí tiện ích, lịch sử thanh toán và thông tin tài khoản khác.
 - ESD nhận và chia sẻ dữ liệu này.